

Art. 5. Onze Minister van Buitenlandse Zaken en Onze Staatssecretaris voor Landbouw zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 oktober 1990.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :  
De Minister van Buitenlandse Zaken,  
**M. EYSKENS**  
De Staatssecretaris voor Landbouw,  
**P. DE KEERSMAEKER**

Art. 5. Notre Ministre des Affaires étrangères et Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 octobre 1990.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :  
Le Ministre des Affaires étrangères,  
**M. EYSKENS**  
Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,  
**P. DE KEERSMAEKER**

N 90 — 2866

**25 OKTOBER 1990. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 september 1981 betreffende de handel in groentezaad**

**BOUDEWIJN**, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt;

Gelet op het Verdrag tot instelling van de Europese Economische Gemeenschap van 25 maart 1957 bekrachtigd door de wet van 2 december 1975;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 september 1981 betreffende de handel in groentezaad, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 29 februari 1984 en 2 januari 1990;

Gelet op de richtlijn 70/458/EEG van der Raad van de Europese Gemeenschappen, van 29 september 1970, betreffende het in de handel brengen van groentezaad, inzonderheid gewijzigd bij de Richtlijn van de Raad 88/380/EEG van 13 juni 1988;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de noodzaak om onvervuld dit besluit te nemen voortvloeit uit de verplichting zich te schikken naar de bovenvermelde Richtlijn 88/380/EEG voor 1 juli 1990;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken en van Onze Staatssecretaris voor Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 25 van het koninklijk besluit van 10 september 1981 betreffende de handel in groentezaad worden het vijfde en het zesde streepje vervangen door de volgende bepalingen :

« — soort, ten minste in Latijns schrift, aangegeven met de botanische benaming, eventueel in verkorte vorm en zonder de naam van de auteurs, dan wel de gewone benaming, of beide;

— ras, ten minste vermeld in Latijns schrift; »

**Art. 2.** In artikel 26 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup>, § 3, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Behalve in geval van kleine verpakkingen standaardzaad moeten de op grond van deze bepaling voorgeschreven of toegestane gegevens duidelijk gescheiden worden van de andere gegevens die op het etiket of de verpakking worden verstrekt, met inbegrip van die bedoeld in § 4. »

2<sup>o</sup>, § 4, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Voor basiszaad en gecertificeerd zaad moet het in het eerste lid bedoelde bijkomende etiket of de in het tweede lid onder a bedoelde onuitwisbare vermelding zo zijn opgesteld dat geen verwarring kan optreden met het in artikel 26, § 1, bedoelde officiële etiket. »

F 90 — 2866

**25 OCTOBRE 1990. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 10 septembre 1981 relatif au commerce des semences de légumes**

**BAUDOUIN**, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage;

Vu le traité instituant la Communauté économique européenne du 25 mars 1957 approuvé par la loi du 2 décembre 1975;

Vu l'arrêté royal du 10 septembre 1981 relatif au commerce des semences de légumes, modifié par les arrêtés royaux du 29 février 1984 et 2 janvier 1990;

Vu la Directive 70/458/CEE du Conseil des Communautés européennes, du 29 septembre 1970, concernant la commercialisation des semences de légumes, modifiée notamment par la Directive du Conseil 88/380/CEE du 13 juin 1988;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 septembre 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la nécessité de prendre sans retard le présent arrêté résulte de l'obligation de se conformer à la Directive 88/380/CEE avant le 1er juillet 1990;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 25 de l'arrêté royal du 10 septembre 1981 relatif au commerce des semences de légumes, les cinquième et sixième tirets sont remplacés par les dispositions suivantes :

« — espèce, indiquée au moins en caractères latins, sous sa dénomination botanique, qui peut figurer sous forme abrégée et sans les noms des auteurs, ou sous son nom commun ou sous les deux;

— variété, indiquée au moins en caractères latins; »

**Art. 2.** A l'article 26 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup>, § 3, est complété par l'alinéa suivant :

« Sauf dans le cas de petits emballages de semences standard, les informations prescrites ou autorisées par cette disposition sont clairement séparées de toute autre information figurant sur l'étiquette ou l'emballage, y compris celles prévues au § 4. »

2<sup>o</sup>, § 4, est complété par l'alinéa suivant :

« Dans le cas de semences de base et de semences certifiées, l'étiquette complémentaire visée au premier alinéa ou le mention indélébile visée au second alinéa sous a sont rédigées de manière à ne pas pouvoir être confondues avec l'étiquette officielle visée à l'article 26, § 1<sup>er</sup>. »

**Art. 3.** Artikel 32 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 32. § 1. Groentezaad :

— dat rechtstreeks afkomstig is van basiszaad of gecertificeerd zaad dat officieel is goedgekeurd in één of meer lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap of in een derde land dat krachtens artikel 32, lid 1, onder *d*, van de Richtlijn 70/458/EEG van de Raad van de Europese Economische Gemeenschap van 29 september 1970 betreffende het in de handel brengen van groentezaad, gelijkstelling heeft verkregen, of dat rechtstreeks afkomstig is van kruising van basiszaad dat officieel is goedgekeurd in een lid-Staat van de E.E.G. met basiszaad dat officieel is goedgekeurd in zo'n derde land en

— dat in een andere lid-Staat van de EEG is geoogst, wordt op verzoek, en onverminderd de bepalingen van artikel 22, officieel goedgekeurd in België als gecertificeerd zaad, als het is onderworpen aan een veldkeuring die voldoet aan de bijlage I voor de betrokken categorie vermelde voorwaarden en als bij een officieel onderzoek is vastgesteld dat het voldoet aan de in bijlage II voor dezelfde categorie vastgestelde voorwaarden.

Wanneer in dergelijke gevallen het zaad rechtstreeks is gewonnen uit officieel goedgekeurd zaad van vermeerderingen die aan het basiszaad voorafgaan, kan het officieel worden goedgekeurd als basiszaad, als voldaan is aan de voor deze categorie vastgestelde voorwaarden.

§ 2. Groentezaad dat is geoogst in een andere lid-Staat van de EEG en dat bestemd is voor goedkeuring overeenkomstig het bepaalde in § 1, moet :

— worden verpakt en voorzien van een officieel etiket dat voldoet aan de voorwaarden van bijlage V, onder A en B, overeenkomstig de bepalingen van artikel 24, § 1, en

— vergezeld gaan van een officieel document dat voldoet aan de voorwaarden van bijlage V, onder C.

§ 3. Groentezaad dat in een derde land is geoogst en dat :

— ofwel rechtstreeks afkomstig is van basiszaad of gecertificeerd zaad :

dat officieel is goedgekeurd in een of meerdere lid-Staten van de EEG, of

dat voortgebracht is in een lid-Staat van de EEG en officieel goedgekeurd is in een derde land dat gelijkstelling heeft verkregen krachtens artikel 32, lid 1, onder *d* van de voornoemde Richtlijn 70/458/EEG van de Raad van de EEG;

— ofwel rechtstreeks afkomstig is van kruising van basiszaad dat officieel is goedgekeurd in een lid-Staat met basiszaad dat officieel is goedgekeurd in zo'n derde land,

zal op verzoek officieel worden goedgekeurd in België als gecertificeerd zaad, indien het is onderworpen aan een veldkeuring die voldoet aan de voorwaarden die voor de betrokken categorie zijn vastgesteld in een krachtens artikel 32, lid 1, onder *a*, van de voornoemde Richtlijn 70/458/EEG van de Raad van de EEG vastgestelde beschikking betreffende de gelijkstelling, en indien bij een officieel onderzoek is vastgesteld dat het voldoet aan de in bijlage II voor dezelfde categorie vastgestelde voorwaarden. Ook andere lid-Staten kunnen toestaan dat dergelijk zaad officieel wordt goedgekeurd. »

**Art. 4.** In bijlage IV van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> onder *A, a*, worden de punten 5 en 6 respectievelijk vervangen door de volgende bepalingen :

« 5. Soort, ten minste in Latijns schrift aangegeven met de botanische benaming, eventueel in verkorte vorm en zonder de naam van de auteurs, dan wel de gewone benaming, of beide. »

« 6. Ras, ten minste vermeld in Latijns schrift. »

2<sup>o</sup> onder *A, a*, wordt een punt 10bis ingevoegd, luidend als volgt :

« 10bis. Bij rassen die hybriden of ingeteelde stammen zijn :

— voor basiszaad waarvan de hybride of de ingeteelde stam waartoe het zaad behoort, officieel aanvaard is op de nationale rassencatalogus van de groentegewassen of op de gemeenschappelijke lijst voor groentegewassen :

de naam van deze kruisingspartner, waaronder het officieel is aanvaard, met of zonder verwijzing naar het uiteindelijk ras, waaraan, in geval van hybriden of ingeteelde stammen die uitsluitend bestemd zijn voor gebruik als kruisingspartner voor de uiteindelijke rassen, het woord « kruisingspartner » wordt toegevoegd;

**Art. 3.** L'article 32 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 32. § 1er. Les semences de légumes :

— provenant directement de semences de base ou de semences certifiées officiellement certifiées soit dans un ou plusieurs Etats membres de la Communauté économique européenne, soit dans un pays tiers auquel l'équivalence a été accordée, conformément à l'article 32, paragraphe 1, point *d* de la Directive 70/458/CEE du Conseil de la Communauté économique européenne du 29 septembre 1970, concernant la commercialisation des semences de légumes, ou provenant directement du croisement de semences de base officiellement certifiées dans un Etat membre de la C.E.E. avec des semences de base officiellement certifiées dans un de ces pays tiers et

— récoltées dans un autre Etat membre de la CEE seront, sur demande, et sans préjudice des dispositions de l'article 22, officiellement certifiées en Belgique comme semences certifiées si ces semences ont été soumises à une inspection sur pied satisfaisant aux conditions prévues à l'annexe I, pour la catégorie concernée et s'il a été constaté, lors d'un examen officiel, que les conditions prévues à l'annexe II, pour la même catégorie, ont été respectées.

Lorsque, dans ces cas, les semences ont été produites directement à partir de semences officiellement certifiées de reproductions antérieures aux semences de base, elles peuvent être officiellement certifiées comme semences de base, si les conditions prévues pour cette catégorie ont été respectées.

§ 2. Les semences de légumes, pour autant qu'elles aient été récoltées dans un autre Etat membre et qu'elles soient destinées à la certification conformément aux dispositions prévues au § 1er, sont

— conditionnées en marquées à l'aide d'une étiquette officielle répondant aux conditions fixées à l'annexe V, lettres A et B, conformément aux dispositions prévues à l'article 2, § 1er, et

— accompagnées d'un document satisfaisant aux conditions prévues à l'annexe V, lettre C.

§ 3. Les semences de légumes récoltées dans un pays tiers et provenant :

— soit directement de semences de base ou de semences certifiées :

officiellement certifiées dans un ou plusieurs Etats membres de la CEE, ou

produites dans un Etat membre de la CEE et officiellement certifiées dans un pays tiers auquel l'équivalence a été accordée, conformément à l'article 32, paragraphe 1er, point *d* de la Directive 70/458/CEE précitée du Conseil de la CEE;

— soit directement du croisement de semences de base officiellement certifiées dans un Etat membre avec des semences de base officiellement certifiées dans un de ces pays tiers,

seront, sur demande, officiellement certifiées en Belgique comme semences certifiées, si ces semences ont été soumises à une inspection sur pied satisfaisant aux conditions prévues dans une décision d'équivalence prise conformément à l'article 32, paragraphe 1, point *a* de la Directive 70/458/CEE précitée du Conseil de la CEE pour la catégorie concernée et s'il a été constaté, lors d'un examen officiel, que les conditions prévues à l'annexe II, pour la même catégorie, ont été respectées. Les autres Etats membres peuvent également autoriser la certification officielle de telles semences. »

**Art. 4.** A l'annexe IV du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> sous *A, a*, les points 5 et 6 sont respectivement remplacés par les dispositions suivantes :

« 5. Espèce, indiquée au moins en caractères latins, sous sa dénomination botanique, qui peut figurer sous forme abrégée et sans les noms des auteurs, ou sous son nom commun ou sous les deux. »

« 6. Variété, indiquée au moins en caractères latins. »

2<sup>o</sup> sous *A, a*, il est inséré un point 10bis, rédigé comme suit

« 10bis. Dans le cas de variété qui sont des hybrides ou des lignées inbred :

— pour les semences de base pour lesquelles l'hybride ou la lignée inbred à laquelle appartiennent les semences a été officiellement admis au catalogue national des variétés des plantes légumières ou au catalogue commun des espèces de légumes

le nom de ce composant, sous lequel il a été officiellement admis, avec ou sans référence à la variété finale, accompagné, dans le cas des hybrides ou lignées inbred destinés uniquement à servir de composants pour des variétés finales, du mot « composant »;

- voor basiszaad in andere gevallen :  
de naam van de kruisingspartner waartoe het basiszaad behoort, die in code mag worden gegeven, met daarbij een verwijzing naar het uiteindelijke ras, met of zonder vermelding van de functie (mannelijk of vrouwelijk), waaraan het woord « kruisingspartner » wordt toegevoegd;
  - voor gecertificeerd zaad :  
de naam van het ras waartoe het zaad behoort, met daarbij het woord « hybride ».
- 3° onder B, a, worden de punten 4 en 5 respectievelijk vervangen door de volgende bepalingen :
- « 4. Soort, ten minste vermeld in Latijns schrift.
  - « 5. Ras, ten minste vermeld in Latijns schrift. »

Art. 5. Een bijlage V, luidend als volgt, wordt aan hetzelfde besluit toegevoegd :

« Bijlage

Etiket en document voor niet definitief goedgekeurd zaad dat is geëgost in een andere lid-Staat :

- A. Op het etiket te vermelden gegevens :
- Voor de veldkeuring verantwoordelijke instantie en lid-Staat of hun kenteken.
  - Soort, ten minste in Latijns schrift aangegeven met de botanische benaming, eventueel in verkorte vorm en zonder de naam van de auteurs, dan wel de gewone benaming, of beide.
  - Ras, ten minste vermeld in Latijns schrift.
  - Categorie.
  - Referentienummer van het veld of van de partij.
  - Opgegeven netto- of brutogewicht.
  - De vermelding « Niet definitief goedgekeurd zaad ».

B. Kleur van het etiket :

Grijs.

C. Op het document te vermelden gegevens :

- Instantie die het document afgeeft.
- Soort, ten minste in Latijns schrift aangegeven met de botanische benaming, eventueel in verkorte vorm en zonder de naam van de auteurs, dan wel de gewone benaming, of beide.
- Ras, ten minste vermeld in Latijns schrift.
- Categorie.
- Referentienummer van het gebruikte zaad en naam van het land of de landen dat/die dit zaad heeft/hebben goedgekeurd.
- Referentienummer van het veld of van de partij.
- Oppervlakte die is bestemd voor de produktie van de bij het document behorende partij.
- Geoogste hoeveelheid zaad en aantal verpakkingen.
- Verklaring dat bij de teelt waarvan het zaad afkomstig is aan de vastgestelde voorwaarden is voldaan.
- In voorkomend geval, de uitkomsten van een voorlopige analyse van het zaad. »

Art. 6. Onze Minister van Buitenlandse Zaken en Onze Staatssecretaris voor Landbouw zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 oktober 1990.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :  
De Minister van Buitenlandse Zaken,  
**M. EYSKENS**

De Staatssecretaris voor Landbouw,  
**P. DE KEERSMAEKER**

- pour les autres semences de base :  
le nom du composant auquel appartiennent les semences de base, qui peut être indiqué sous forme de code, accompagné d'une référence à la variété finale, avec ou sans référence à sa fonction (mâle ou femelle) et accompagné du mot « composant »;

- pour les semences certifiées :  
le nom de la variété à laquelle appartiennent les semences de base accompagné du mot « hybride ».
- 3° sous B, a, les points 4 et 5 sont respectivement remplacés par les dispositions suivantes :
- « 4. Espèce, indiquée au moins en caractères latins. »
  - « 5. Variété, indiquée au moins en caractères latins. »

Art. 5. Une annexe V, rédigée comme suit, est ajoutée au même arrêté :

« Annexe

Etiquette et document prévus dans le cas de semences non certifiées définitivement et récoltées dans un autre Etat membre :

- A. Indications à porter sur l'étiquette :
- Autorité responsable de l'inspection sur pied et l'Etat membre ou leurs sigles.
  - Espèce, indiquée au moins en caractères latins, sous sa dénomination botanique, qui peut figurer sous forme abrégée et sans les noms des auteurs, ou sous son nom commun ou sous les deux.
  - Variété, indiquée au moins en caractères latins.
  - Catégorie.
  - Numéro de référence du champ ou du lot.
  - Poids net ou brut déclaré.
  - Les mots « semences non certifiées définitivement ».

B. Couleur de l'étiquette :

L'étiquette est de couleur grise.

C. Indication devant figurer dans le document :

- Autorité délivrant le document.
- Espèce, indiquée au moins en caractères latins sous sa dénomination botanique, qui peut figurer sous forme abrégée et sans les noms des auteurs, ou sous son nom commun ou sous les deux.
- Variété, indiquée au moins en caractère latins.
- Catégorie.
- Numéro de référence des semences employées et nom du ou des pays ayant procédé à leur certification.
- Numéro de référence du champ ou du lot.
- Surface cultivée pour la production du lot couvert par le document.
- Quantité de semences récoltées et le nombre d'emballages.
- Attestation qu'ont été remplies les conditions auxquelles doit satisfaire la culture dont les semences proviennent.
- Le cas échéant, les résultats d'une analyse préliminaire des semences. »

Art. 6. Notre Ministre des Affaires étrangères et Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 octobre 1990.

**BAUDOIN**

Par le Roi :  
Le Ministre des Affaires étrangères,  
**M. EYSKENS**

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,  
**P. DE KEERSMAEKER**